

DOC  
CA1  
EA163  
2008P16  
FRE



# INNOVER GRÂCE À VOS PARTENAIRES CANADIENS



Gouvernement  
du Canada

Government  
of Canada

Canada

## LES CANADIENS, INNOVATEURS INTERNATIONAUX

Les découvertes et les percées technologiques canadiennes comptent parmi les moteurs du progrès dans le monde depuis des décennies.

- Du téléphone au BlackBerry®, des innovations canadiennes dans la technologie des communications relient le monde.
- De la découverte de l'insuline à la mise au point du stimulateur cardiaque, les innovateurs canadiens repoussent les frontières de la médecine en trouvant des traitements qui permettent de sauver des vies.
- Du bras robotique Canadarm à Dextre, l'ingéniosité canadienne fait avancer l'exploration et la science spatiales.

Les Canadiens savent qu'ils ne doivent pas relâcher leur effort pour « changer les règles du jeu ». Aujourd'hui plus que jamais, ils sont déterminés à repousser les frontières du possible – à aller au-delà de l'adaptation au marché pour passer à la transformation des marchés. C'est pourquoi ils innovent de plus en plus.



## INNOVATION : LES ATOUTS DU CANADA

Les entreprises canadiennes et leurs partenaires conservent leur leadership dans des domaines où ils sont depuis longtemps connus pour leur dynamisme, comme les technologies de l'information et des communications (TIC) et l'aéronautique. Ce sont aussi des pionniers de la génomique, de la nanotechnologie et de la photonique. Et ils sont d'un dynamisme exceptionnel dans des secteurs d'activité scientifiques et technologiques clés qui façonnent le XXI<sup>e</sup> siècle, à savoir la santé, l'énergie et les technologies propres.



### TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET DES COMMUNICATIONS (TIC)

Le Canada, qui a vite figuré parmi les chefs de file mondiaux dans les TIC, reste à la pointe des découvertes en matière de logiciels, de télécommunications et de médias numériques. Les technologies canadiennes à large bande et sans fil continuent de transformer les marchés mondiaux en ce qui concerne l'accès homogène, les réseaux de services mobiles de données, les antennes intelligentes et la radio réalisée par logiciel. Les entreprises canadiennes et leurs partenaires internationaux dominent le créneau des technologies utilisées pour les simulations, les jeux, les effets spéciaux et l'animation sur le marché mondial du divertissement, de la défense et de la santé. De plus, les Canadiens sont reconnus comme étant des pionniers dans les applications d'exploration des données, dans la sécurité et l'authentification, en biométrie, dans le web 2.0 et en chiffrement.

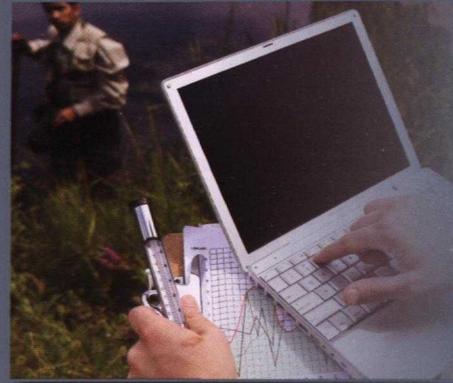
### SANTÉ ET SCIENCES DE LA VIE

Le milieu canadien de la recherche en sciences de la vie compte plus de 30 000 experts dans 16 écoles de médecine, et plus de 100 hôpitaux universitaires et instituts de recherche. Les innovateurs canadiens sont reconnus à l'échelle internationale pour l'excellence de leur recherche et de leur mise au point de produits dans les domaines suivants : génomique, protéomique, développement de vaccins, matériel médical, médecine régénérative (cellules souches), ingénierie des protéines, immunothérapies et modes d'administration des médicaments. Le Canada se classe au deuxième rang mondial en nombre de sociétés de biotechnologie, la majorité d'entre elles mettant l'accent sur la santé humaine, ce qui permet au Canada de cumuler les réussites en biopharmacie. Le Canada se classe en tête du G7, qui regroupe les pays les plus industrialisés, pour ce qui est des essais cliniques et des essais de produits médicaux réalisés de façon rentable.



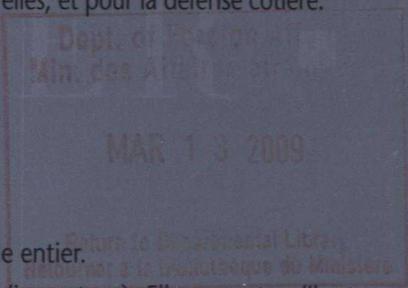
## SCIENCE DE L'ENVIRONNEMENT ET TECHNOLOGIES ENVIRONNEMENTALES

Les innovateurs canadiens réussissent à répondre à la demande mondiale de technologies propres, qui sont salutaires pour l'environnement et qui aident à combattre les changements climatiques en réduisant les émissions et en améliorant le rendement énergétique. Le Canada est un chef de file mondial dans les technologies de l'hydrogène et des piles à combustible. Les chercheurs canadiens mettent au point des technologies propres novatrices dans des domaines comme ceux du bioéthanol cellulosique, du blanchiment aux enzymes des pâtes à papier et de la mise au point de turbines à gaz.



## RESSOURCES NATURELLES ET ÉNERGIE

Les réserves abondantes du Canada en pétrole, en gaz naturel et en charbon, qui font de la production d'énergie canadienne une possibilité d'investissement privilégiée, incitent à mettre au point des technologies novatrices pour la récupération des ressources, le raffinage et la modernisation. Le Canada, où les conditions d'exploitation sont parmi les plus dures au monde, est un incubateur remarquable de nouvelles technologies dans le secteur des hydrocarbures. Le coût croissant de l'énergie classique et des conséquences des changements climatiques est le moteur de l'innovation canadienne dans le secteur de l'énergie renouvelable, où le Canada possède plus particulièrement des atouts dans l'énergie éolienne, l'énergie hydro-électrique et les biocarburants. Par ailleurs, il est depuis longtemps un leader en géomatique et en technologie cartographique pour la gestion durable de l'eau, des pêches et des ressources naturelles, et pour la défense côtière.



## PARTEZ À LA CONQUÊTE DU MONDE AVEC DES PARTENAIRES CANADIENS

Les innovateurs canadiens sont prêts à faire affaire avec des partenaires du monde entier.

Les entreprises canadiennes savent que la prochaine grande idée peut surgir de n'importe où. Elles savent qu'il est important de créer des liens scientifiques et technologiques (S-T) intersectoriels et internationaux. Sur le marché mondial actuel, pour innover et rester à l'avant-garde, il faut partager des idées, des technologies et des stratégies.

## ÉVOLUER ET AFFRONTER LA CONCURRENCE AVEC DES PARTENAIRES D'INNOVATION CANADIENS

Le Canada a toujours innové et il y règne un climat propice à l'innovation future. Résultat, un nombre croissant de sociétés étrangères et internationales font de la recherche et du développement au Canada et avec des partenaires commerciaux canadiens, et elles y commercialisent le fruit de ces activités de R-D.

Votre entreprise peut profiter, de nombreuses façons, les idées, les connaissances et les talents canadiens : dans le cadre d'alliances stratégiques, de coentreprises, de contrats de licence, d'accords de transfert de technologie, d'investissements de capital-risque et d'investissements de capitaux privés.

Étudiez les possibilités de faire des innovateurs canadiens vos partenaires de développement et de commercialisation technologiques :

- Associez-vous pour commercialiser des innovations canadiennes sur les marchés mondiaux.
- Procurez-vous une technologie canadienne pour améliorer vos produits et pénétrer de nouveaux marchés.
- Combinez votre technologie et les capacités canadiennes pour améliorer vos résultats.
- Percez le marché canadien avec votre technologie et vos produits.
- Formez un partenariat avec une société de capital-risque canadienne afin d'exploiter la base technologique canadienne.



## LE CANADA. CENTRE D'INNOVATION EN PLEINE CROISSANCE

Les milieux d'affaires internationaux reconnaissent de plus en plus que le Canada est un endroit idéal pour les activités de R-D, et que les entreprises canadiennes, petites et grandes, sont des partenaires d'innovation idéaux. Xerox, Google, Toyota, Microsoft, Hewlett Packard, Nokia, Pratt & Whitney et Merck Frosst, pour n'en citer que quelques-unes, sont de grandes multinationales qui ont installé au Canada des centres de R-D de premier ordre pour mettre au point de nouveaux produits destinés à leurs clients dans le monde entier.

## L'AVANTAGE DE L'INNOVATION CANADIENNE : DES PARAMÈTRES FONDAMENTAUX SOLIDES

L'innovation prend son essor dans un climat d'affaires globalement positif et, pour ce qui est des paramètres fondamentaux, le Canada fait bonne figure.

- Faible taux d'inflation, faibles taux d'intérêt et faible endettement.
- Politiques de réglementation favorables.
- Taux d'emploi élevés.
- Fiscalité des sociétés parmi les meilleures au monde.
- Secteur des services financiers stable et concurrentiel à l'échelle internationale.
- Régime de protection de la propriété intellectuelle perfectionné.
- Infrastructure de transport de pointe.
- Chaînes d'approvisionnement nord-américaines pleinement intégrées (ALENA).

### Cotes moyennes de santé financière des banques de Moody



Source : Moody's Financial Services, janvier 2008

B = Bonne santé financière intrinsèque  
C = Bonne  
D = Adéquate  
E = Très faible

## À LA TÊTE DU G7

De grandes organisations internationales, dont l'OCDE, reconnaissent que le Canada obtient les meilleurs résultats économiques du G7.

- Le taux de croissance le plus élevé depuis 2000.
- La plus forte création d'emplois au cours des 10 dernières années.
- Les charges sociales les moins élevées.
- Les coûts d'opérations les plus faibles (calculés à parité avec le US\$)
- Le ratio dette-PIB le plus faible.
- Depuis plus de 10 ans, le membre du G7 qui affiche régulièrement des excédents budgétaires nationaux.

## LES CANADIENS

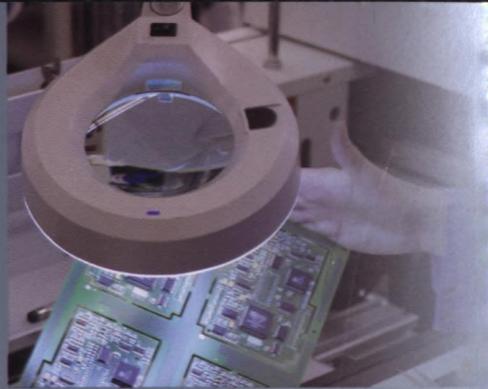
L'économie canadienne a pour moteur des gens talentueux, entreprenants, instruits et compétents.

- La population active canadienne est très instruite et hautement qualifiée. Le Canada se classe au premier rang de l'OCDE pour ce qui est de la proportion de la population ayant un niveau d'instruction postsecondaire et il dépense plus que tout autre pays pour l'éducation, en pourcentage du PIB.
- Dans un monde des affaires devenu planétaire, la population active multiculturelle du Canada offre un grand avantage aux entreprises qui travaillent à l'échelle internationale. Plus de 200 langues sont parlées au Canada, et les travailleurs du savoir canadiens ont de grandes aptitudes en matière de communication interculturelle.

D'après les prévisions de classement mondial des entreprises de l'Economist Intelligence Unit pour 2008-2012, **LE CANADA SE CLASSE EN TÊTE DU G7 POUR CE QUI EST DU « MEILLEUR ENDROIT OÙ INVESTIR ET FAIRE DES AFFAIRES ».**

## LES INVESTISSEURS APPRÉCIENT LES COMPAGNIES CANADIENNES

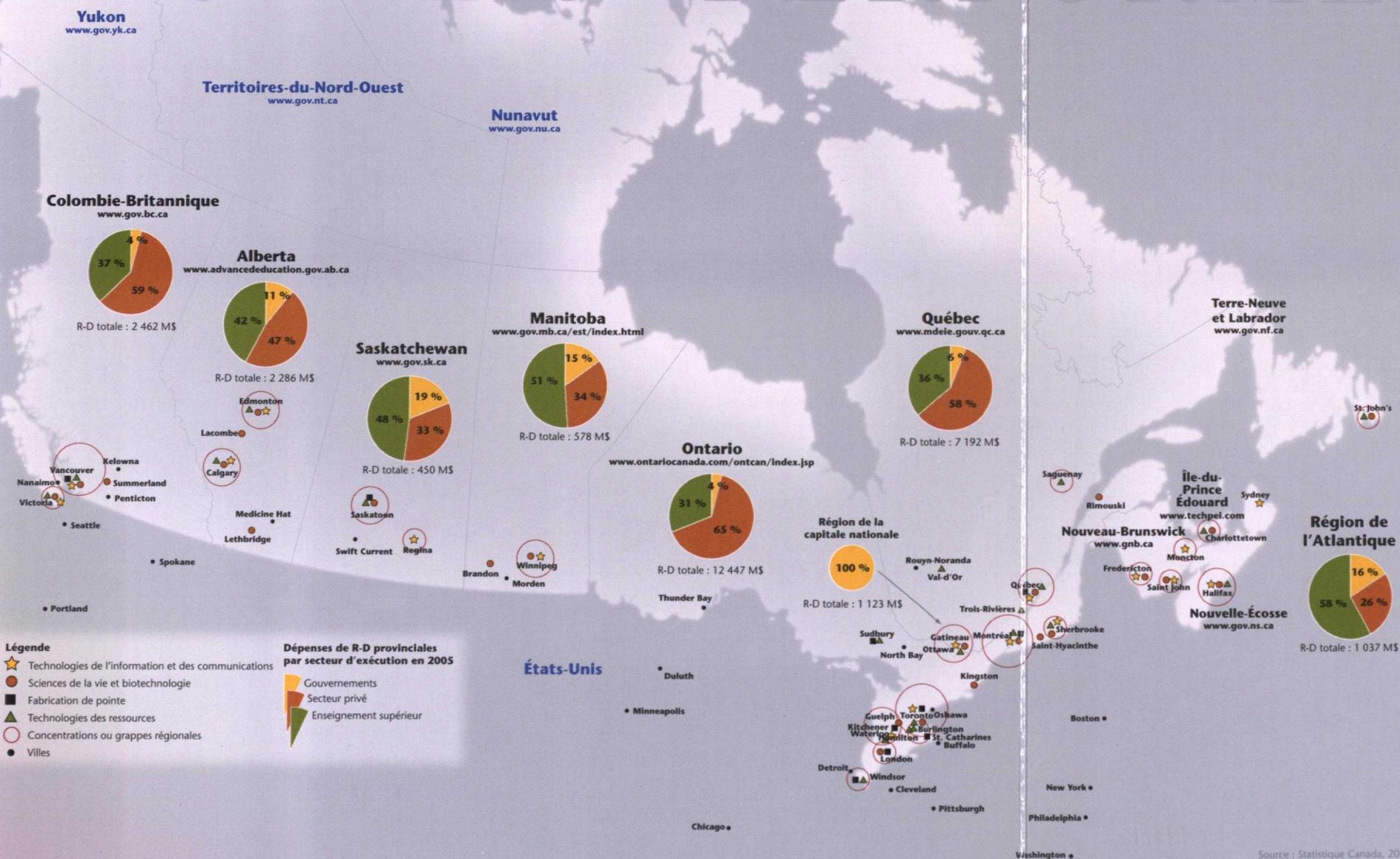
Le Canada affiche un des flux d'investissement de capital-risque les plus élevés de l'OCDE. En 2007, les sociétés de capital-risque ont investi 2,1 milliards de dollars dans des entreprises canadiennes novatrices, soit 21 % de plus qu'en 2006. (Association canadienne du capital de risque et d'investissement, le 12 février 2008.)



## LA MASSE CRITIQUE AMPLIFIE LE POUVOIR D'INNOVATION CANADIEN

Bon nombre d'entreprises sectorielles se réunissent autour de grappes géographiques qui présentent des niveaux élevés de R-D et d'entreprises de haute technologie. Ces grappes, qui gravitent autour de grandes universités et de laboratoires gouvernementaux, offrent un accès à des capacités de recherche essentielles et à des bassins de main-d'œuvre scientifique et technique hautement qualifiée. Leur masse critique attire des capitaux de risque et des partenariats de R-D internationaux. Elle encourage aussi une innovation qui renforce la concurrence et la définition de pratiques sectorielles exemplaires.

VELOPPER - PERFORMER



« Le Canada offre un environnement très propice à la recherche clinique. On y retrouve un excellent milieu universitaire et des chercheurs de haut niveau combinés à de bonnes populations de patients, une structure de coûts compétitive et des crédits d'impôt en recherche et développement inégalés. Au Canada, vous pouvez aisément parvenir à vos objectifs en matière de recrutement et atteindre une très grande qualité de recherche et une rentabilité rapide ».

John Suk,  
Président et Chef de direction,  
Nycomed Canada Inc.

« Nous voulons embaucher les personnes les plus qualifiées pour créer les meilleurs produits pour nos utilisateurs. C'est pourquoi, nous sommes venus dans une région reconnue pour la formation d'ingénieurs talentueux. Waterloo est reconnue mondialement tant pour son leadership dans les technologies d'affaires que pour son université. En s'installant ici, nous bénéficions de la proximité de l'Université de Waterloo et du secteur technologique de la ville ».

Alex Nicolaou,  
gestionnaire de l'ingénierie mobile  
à Google Waterloo

## EXPLORER LE POTENTIEL

### RENSEIGNEZ-VOUS SUR LES INNOVATEURS CANADIENS À LA RECHERCHE DE PARTENAIRES DE DÉVELOPPEMENT ET DE COMMERCIALISATION

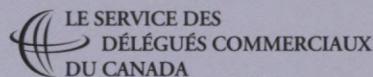
Renseignements importants pour les entreprises qui souhaitent former des partenariats avec des entreprises ou des organismes canadiens sur les sites suivants :

- Canada : [www.canadainternational.gc.ca](http://www.canadainternational.gc.ca)
- Affaires étrangères et Commerce international : [www.international.gc.ca](http://www.international.gc.ca)
- Sciences et technologie : [www.infoexport.gc.ca/science](http://www.infoexport.gc.ca/science)
- Investir au Canada : [www.investiraucanada.gc.ca](http://www.investiraucanada.gc.ca)
- L'innovation au Canada : [www.innovation.gc.ca](http://www.innovation.gc.ca)

### Tous les jours, des entreprises et des organismes du monde entier se tournent vers le Canada comme source d'innovation, de créativité et de compétences.

Si vous souhaitez former des partenariats technologiques ou de commercialisation avec des entreprises canadiennes, vous pouvez compter sur les **délégués commerciaux canadiens** dans les ambassades/consulats à travers le monde pour vous aider à trouver le bon partenaire. Dans les pays qui entretiennent des relations scientifiques et technologiques importantes avec le Canada, un délégué commercial spécialisé se consacre à l'innovation, aux sciences et à la technologie.

**Consultez le site [www.infoexport.gc.ca/ie-en/EServices.jsp](http://www.infoexport.gc.ca/ie-en/EServices.jsp) pour trouver le délégué commercial canadien le plus près de vous.**



Cette publication est parrainée par le Service des délégués commerciaux (SDC) du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international et a été élaborée en collaboration avec les ministères et organismes fédéraux à vocation scientifique. Elle est diffusée sur le site Web du SDC à l'adresse suivante : [www.infoexport.gc.ca/science](http://www.infoexport.gc.ca/science).

Also available in English at the same address.

Mars 2008

DOCS  
CA1 EA163 2008P16 FRE  
Innover canadiens grâce à vos  
partenaires. --  
18754373

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20093374 8

## L'AVANTAGE DE L'INNOVATION CANADIENNE : APPUI AUX ACTIVITÉS DE R-D ET À L'INNOVATION

Le Canada est un des meilleurs endroits au monde pour former des partenariats en S-T et faire de la recherche industrielle rentable et de pointe. Le Canada possède un régime fiscal des entreprises qui encourage l'entrepreneuriat et offre aussi le programme de crédit d'impôt à la recherche et au développement les plus généreux du G7.

### CRÉDIT D'IMPÔT À LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE ET AU DÉVELOPPEMENT EXPÉRIMENTAL (RS&DE)

Le programme de RS&DE est un programme d'encouragement fiscal fédéral qui aide les entreprises canadiennes de toutes tailles, de tous les secteurs, à réduire le coût des activités de R-D dans des produits ou procédés nouveaux, améliorés ou avancés sur le plan technologique. Tous les ans, ce programme fait économiser 4 milliards de dollars au total à des entreprises canadiennes novatrices et à leurs partenaires.

Le coût net après impôt des dépenses de R-D peut être inférieur à 0,44 cents par dollar dépensé, selon le type de société et la province où est effectuée la R-D.

Dans le budget de 2008, le gouvernement canadien renforce encore le programme de la RS&DE. Il prévoit ainsi une nouvelle mesure pour soutenir l'internationalisation accrue de l'innovation en faisant en sorte que 10 % de la R-D effectuée par des Canadiens en dehors du Canada puissent bénéficier de ce programme.



### DANS LA DÉCENNIE ALLANT DE 1997 À 2007,

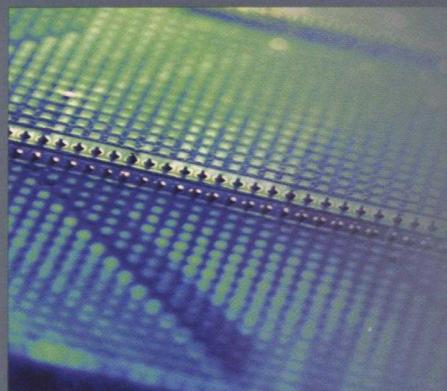
l'investissement direct étranger au Canada a augmenté de 168 %, pour atteindre 521,1 milliards de dollars.  
(Statistique Canada, 2008)

## INFRASTRUCTURE DES SCIENCES ET DE L'INNOVATION

Avec des installations de recherche ultramodernes, des investissements publics importants et croissants en R-D et une réputation mondiale d'excellence dans les sciences, la base de S-T canadienne est une des plus solides au monde.

Les innovateurs commerciaux profitent de cette infrastructure de recherche. En bonne partie, le Canada doit son succès dans l'économie du savoir au dynamisme des partenariats entre les chercheurs de l'industrie, du secteur public et des universités.

- Le Canada se classe en tête du G7 pour ce qui est du financement de la recherche du secteur public par habitant.
- Au Canada, les activités de R-D universitaires sont presque deux fois plus importantes que celles de tout autre pays du G7. D'ici 2010, les universités devraient avoir doublé leurs activités de R-D et triplé le nombre de commercialisations.



## L'AVANTAGE DE L'INNOVATION CANADIENNE : LES LOCOMOTIVES DE L'INNOVATION

Les laboratoires et les installations de recherche perfectionnés du Canada, ses centres d'excellence et ses programmes de financement, sont des moteurs clés de son système d'innovation. Voici, ci-dessous, des renseignements sur quelques-unes des « locomotives de l'innovation » au Canada.

### FONDATION CANADIENNE POUR L'INNOVATION (FCI)

Depuis sa création en 1997, la FCI a financé des infrastructures de recherche (matériel, laboratoires et bases de données ultramodernes) pour plus de 5 700 projets dans 128 centres de recherche canadiens. Les investissements de la FCI, qui atteignent plus de 3,8 milliards de dollars, ont attiré d'autres capitaux de sources publique et privée, et ils ont aidé à commercialiser des découvertes et à développer de nombreuses entreprises dérivées. [www.innovation.ca](http://www.innovation.ca)

## GÉNOME CANADA

Un leader de la scène mondiale en génomique et en protéomique, Génome Canada cofinance des projets de recherche dans des secteurs-clés tels que la santé, l'agriculture, l'environnement, la foresterie, les pêcheries, et le développement de nouvelles technologies avec des partenaires domestiques et internationaux. Avec un financement fédéral cumulatif de 840 millions de dollars, il a produit un investissement total de plus de 1,6 milliard de dollars dans des projets de recherche innovante et de science sophistiquée et des plateformes technologiques. [www.genomecanada.ca](http://www.genomecanada.ca)



## CANARIE INC.

CANARIE Inc., qui a pour mandat d'accélérer le développement et l'utilisation de la version canadienne avancée d'Internet, opère le réseau de pointe Canarie, le réseau optique national ultra-rapide dédié à la recherche et à l'éducation qui sert à démontrer et à éprouver des prototypes de produits, d'applications et de services reposant sur les TIC. Depuis sa création en 1993, CANARIE Inc. a amélioré les vitesses du réseau Internet de la R-D du Canada de près d'un million de fois et a fourni à 500 entreprises des fonds de recherche pour des applications novatrices. [www.canarie.ca](http://www.canarie.ca)

# LOPPER-REPERE

## L'INSTITUT NATIONAL DE NANOTECHNOLOGIE (INNT)

INNT est un institut de recherche intégré et pluridisciplinaire qui réunit des chercheurs des secteurs de la physique, de la chimie, du génie, de la biologie, de l'informatique, de l'industrie pharmaceutique et du monde médical. Établi en 2001, il est exploité en collaboration avec le Conseil national de recherches et l'Université de l'Alberta. Il est financé conjointement par le gouvernement du Canada, le gouvernement de l'Alberta et l'université. [www.nint-innt.nrc-cnrc.gc.ca](http://www.nint-innt.nrc-cnrc.gc.ca)



## CENTRE CANADIEN DE RAYONNEMENT SYNCHROTRON (CCRS)

Le CCRS, centre de recherche national sur le synchrotron, est installé à Saskatoon, à l'Université de la Saskatchewan. Le centre, qui est un des plus gros projets scientifiques de l'histoire du Canada, est un instrument essentiel pour la recherche scientifique fondamentale et appliquée. Le CCRS cherche à étoffer le milieu de la recherche canadien sur le synchrotron et à encourager l'industrie à utiliser les techniques du synchrotron. Pour cela, il met notamment l'accent sur des partenariats avec cette dernière, ce qui est unique au monde, avec un objectif d'utilisation industrielle de 25 %. [www.lightsource.ca](http://www.lightsource.ca)

## MaRS DISCOVERY DISTRICT

MaRS est un centre et un réseau d'innovation basé à Toronto qui crée un lien entre les scientifiques, les entreprises et les investisseurs afin de faciliter la commercialisation de découvertes scientifiques canadiennes dans les sciences de la vie et les technologies de l'information, ainsi que dans d'autres secteurs. MaRS aide à renforcer la grappe biotechnologique et médicale de Toronto, qui est l'une des plus développées de toutes les régions métropolitaines nord-américaines. MaRS Innovation, partenariat de 14 hôpitaux et universités torontois, figure parmi les nouveaux Centres d'excellence pour la commercialisation et la recherche du Canada nommés en février 2008. Des fonds et un mandat lui ont été confiés afin d'accélérer la commercialisation des résultats de recherche prometteurs de ses membres. [www.marsdd.com](http://www.marsdd.com)

## MONTRÉAL INVIVO

Montréal (Québec) est le siège d'une des principales grappes mondiales en sciences de la vie. Connue sous le nom de Montréal InVivo, elle comprend l'Institut de recherche en biotechnologie (plus grand centre de recherche en biotechnologie du Canada) du Conseil national de recherches, l'Institut de recherches cliniques de Montréal (IRCM) et l'Institut de cardiologie de Montréal, ainsi que des installations de recherche et de production de grandes sociétés pharmaceutiques mondiales, dont Merck Frosst, AstraZeneca, Sanofi-aventis, GlaxoSmithKline et Pfizer. La région de Montréal arrive au premier rang au Canada en nombre d'organismes qui font de la recherche sous contrat. [www.montreal-invivo.com](http://www.montreal-invivo.com)

